

## Liste des Schriftlichen

### Die häufigsten Phraseme der französischen Schriftsprache

(Christoph Bürgel & Dirk Siepman, unter Mitarbeit von Sophia Marie Haarmann)

Platz	Phrasem	Kategorie <sup>1</sup>	Übersetzung
1	un peu	STR	ein bisschen
2	il y a	REF	es gibt; seit
3	plus de	STR	mehr (mit ne explétif) nicht mehr
4	de plus	STR	außerdem, darüber hinaus
5	parce que	STR	weil
6	jusqu'à	STR	bis
7	par exemple	STR	zum Beispiel
8	en plus	STR	außerdem
9	quelque chose	REF	etwas
10	alors que	STR	während, wohingegen, obwohl
11	beaucoup de	STR	viel
12	en effet	STR	tatsächlich, in der Tat, auch; nämlich; allerdings
13	ainsi que	STR	sowie, und auch
14	nombre de	STR	zahlreich(e)
15	dire que	COM	wenn man bedenkt, dass
16	quand même	STR	doch, trotzdem
17	peu de	STR	wenig
18	au moins	STR	mindestens
19	tout le monde	REF	jeder
20	mais aussi	STR	aber auch
21	plus tard	STR	später
22	sans doute	REF	wahrscheinlich
23	de même	STR	auch, ebenso
24	pour que	STR	damit
25	avant de	STR	bevor
26	bien que	STR	obwohl
27	en fait	STR	eigentlich, im Grunde genommen
28	même si	STR	selbst wenn, auch wenn
29	à la fois	STR	(häufig mit et:à la fois intelligente et belle) sowohl...als auch,zugleich;(auf) einmal(il ne peut faire qu'une chose à la fois)
30	non plus	STR	(mit ne explétif und pas) auch nicht
31	face à	STR	gegenüber; vor
32	lors de	STR	während, bei
33	moins de	STR	weniger als
34	de plus en plus	STR	immer mehr
35	à partir de	STR	von ... an
36	afin de	STR	um ... zu

37	en particulier	REF	besonders
38	autour de	STR	um ... herum
39	pas encore	REF	noch nicht
40	à travers	STR	durch
41	à la fin	STR	schließlich
42	bien sûr	REF	sicherlich, selbstverständlich, natürlich
43	de façon	REF	auf (ADJ) Weise
44	à l'heure	REF	rechtzeitig, pünktlich
45	tant que	STR	solange, wenn
46	beaucoup plus	STR	viel mehr
47	par rapport à	STR	hinsichtlich, in Bezug auf, in Hinblick auf
48	un peu plus	STR	ein bisschen + Komparativ
49	tout à fait	STR/COM	genau
50	de nombreux	STR	zahlreich(e)
51	au début	REF	anfangs, zu Beginn / Anfang
52	en même temps	STR	gleichzeitig, zur gleichen Zeit
53	tandis que	STR	während, wohingegen
54	au contraire	STR	im Gegensatz zu
55	en tout	STR	ganz, insgesamt, im Ganzen, alles in allem
56	comme si	STR	als ob
57	à nouveau	STR	wieder, erneut, nochmals
58	plus ou moins	STR	mehr oder weniger
59	encore plus	STR	noch mehr, mehr noch
60	le temps de	STR	bis
61	pas du tout	REF	gar nicht, überhaupt nicht, keineswegs
62	tout de suite	STR	sofort, auf der Stelle
63	non seulement	STR	nicht nur
64	après avoir	STR	nachdem
65	d'où	STR	daher, folglich (On ne veut pas relâcher la pression, d'où l'appel à manifester.) ; (Fragepronomen + de) woher
66	en général	STR	im Allgemeinen
67	tout de même	STR	dennoch, trotzdem
68	par an	REF	pro Jahr, jährlich
69	tout à l'heure	STR	soeben, vorhin, gleich
70	en tant que	STR	(in der Eigenschaft) als
71	chaque fois	STR	jedes Mal
72	aussi bien	STR	genauso
73	autre chose	REF	etwas anderes
74	à peine	STR/COM	kaum
75	auprès de	STR	in der Nähe von, neben, bei
76	à part	STR	außerdem, abgesehen von
77	au cours de	REF	im Laufe (+ Gen.)
78	d'autre part	STR	außerdem, übrigens
79	pas seulement	STR	nicht nur
80	en tout cas	STR	auf jeden Fall, jedenfalls

81	par ailleurs	STR	außerdem, sonst, ansonsten, darüber hinaus
82	à l'époque	STR	damals, zu der Zeit
83	y compris	REF	einschließlich
84	quant à	STR	bezüglich, hinsichtlich, betreffend
85	par jour	REF	täglich, pro Tag
86	d'autant plus	STR	umso mehr
87	loin de	STR	fern (loin de la sale mentalité des jeunes citadins) ; weit davon entfernt, längst nicht (nur) (Le portrait chez Gautier, ...)
88	à la maison	REF	zuhause, daheim
89	plutôt que	STR	eher als
90	à présent	REF	jetzt, zur Zeit
91	autant de	REF	genauso viel
92	de nouveau	REF	wieder, erneut, nochmals
93	au niveau	STR	auf der Ebene (von)
94	pour autant	STR	jedoch, trotzdem; (als Teil einer Verneinung oder sans) dennoch, überhaupt (nicht)
95	tout cela	REF	all das
96	au lieu de	STR	statt
97	pour cela	STR	dafür, dazu; (c'est pour cela que) daher
98	ou bien	STR	oder (entweder oder)
99	avant tout	STR	vor allem
100	en ligne	REF	online; in einer Reihe
101	tout simplement	REF	(ganz) einfach
102	bien plus	COM	schlimmer noch
103	le plus souvent	REF	am häufigsten, meistens
104	plus haut	REF	weiter oben (in einem Text); höher
105	en fonction de	STR	entsprechend, gemäß
106	qu'est-ce que	STR	was
107	à savoir	REF	nämlich
108	pas vraiment	COM/STR	nicht wirklich
109	pas forcément	COM/STR	nicht unbedingt
110	il s'agit de	STR	es geht um, es handelt sich um
111	en ce moment	REF	im Moment / Augenblick
112	dans le cadre de	STR	im Rahmen von
113	il faut que	STR	man muss, es ist unerlässlich
114	à peu près	STR	ungefähr
115	quelques jours	REF	ein paar Tage, einige Tage
116	du moins	REF	zumindest, wenigstens
117	la même chose	REF	dasselbe
118	depuis longtemps	REF	seit langem
119	pour la première fois	REF	erstmals
120	en partie	REF	teilweise, zum Teil

121	un certain nombre de	REF	einige
122	par contre	STR	dagegen, jedoch
123	plus tôt	STR	eher, früher
124	tout seul	REF	(von) ganz allein
125	sur place	REF	vor Ort, an Ort und Stelle
126	en raison de	STR	aufgrund, wegen
127	du coup	REF/COM	damit, daher, darauf, da
128	par là	STR	damit (usw.)
129	tout comme	STR	genauso wie
130	hors de	STR	außer
131	pour l'instant	REF	im Augenblick, im Moment
132	en avant	STR	nach vorne, vorwärts
133	en revanche	STR	dagegen, hingegen, aber, jedoch
134	en plein	REF	mitte im X, in vollem X
135	entre autres	STR	unter anderem
136	aussi que	STR	so wie
137	avant que	STR	vor (zeitlich)
138	sans que	STR	ohne dass
139	tant de	REF	so oft/viel
140	en moyenne	REF	im Durchschnitt, durchschnittlich
141	autant que	STR	ebenso wie
142	en réalité	REF	tatsächlich, in Wirklichkeit
143	tout le temps	REF	die ganze Zeit, ständig
144	bien entendu	COM	selbstverständlich
145	très peu	REF	sehr wenig
146	en passant	REF	nebenbei, beiläufig
147	et encore	STR	... und wenn überhaupt
148	peu à peu	REF	peu à peu, allmählich
149	dans la mesure où	STR	in dem Maße, wie; sofern
150	en ce qui concerne	STR	was ... betrifft
151	en outre	STR	außerdem, zudem
152	en fin de	STR	am Ende von
153	au moment où	REF	in dem Moment / Augenblick, in dem...
154	au départ	STR	zu Beginn
155	au fait	STR	übrigens
156	d'habitude	REF	gewöhnlich, normalerweise
157	d'avance	REF	vorher, im Vorhinein
158	vu que	REF	da; angesichts der Tatsache, dass
159	au courant	STR	auf dem Laufenden
160	depuis le début	REF	von Anfang an
161	mettre en place	REF	auf den Weg bringen, festlegen
162	de ma/sa part/de la part de qn	STR	in meinem/seinem/ihrem Auftrag/in jds Auftrag
163	au moment de	STR	als

164	en vigueur	REF	in Kraft, geltend, gültig
165	sur scène	REF	auf der Bühne
166	à son tour	REF	wiederum, reihum
167	à chaque fois	STR	jedes Mal
168	au fond	STR	im Grunde genommen, eigentlich
169	au-dessus de	STR	über, darüber
170	dans ce cas	STR	in diesem Fall
171	de toute façon	STR	auf jeden Fall
172	dès que	STR	sobald
173	d'un coup	STR	auf einmal, plötzlich
174	tout d'abord	STR	in allererster Linie, zuallererst
175	en quelque sorte	REF	in gewisser Weise / Hinsicht
176	à propos de	REF	hinsichtlich, in Bezug auf, betreffend
177	en commun	REF	zusammen, gemein(sam)
178	par la suite	STR	später
179	de fait	STR/COM	tatsächlich, in der Tat
180	une série de	STR	eine Reihe von
181	en termes de	STR	in Bezug auf, hinsichtlich
182	contrairement à	STR	im Gegensatz zu, entgegen
183	afin que	STR	damit
184	pour rien	REF	(nicht) umsonst, ohne Grund (Ce n'est pas pour rien que le premier des recueils d'articles ...)
185	pendant que	STR	während, wohingegen
186	sous forme de	STR	in Form von
187	de l'ordre de	STR	in der Größenordnung von
188	de temps en temps	REF	von Zeit zu Zeit, zwischendurch
189	en permanence	REF	ununterbrochen, ständig, dauernd
190	en bas	REF	unten (z.B. in Text)
191	pour ma/sa part	STR	was mich/ihn/sie betrifft
192	par conséquent	STR	infolgedessen, folglich, konsequenterweise
193	encore une fois	REF	nochmal, noch ein Mal
194	en faveur de	REF	zugunsten (+ Gen.)
195	sur ce point	STR	in diesem Punkt
196	n'importe quel	REF	irgendein / irgendeine
197	en dehors de	STR	außerhalb von; außer, abgesehen von
198	tout aussi	STR	genauso
199	quelque peu	REF	etwas, ein wenig
200	au fond de	REF	unten in
201	en direct	REF	live
202	par hasard	REF	zufällig
203	au service de	REF	im Dienst (+ Gen)
204	à l'aide	STR	mit Hilfe, mittels
205	en danger	REF	gefährdet, in Gefahr
206	en vue de	STR	im Hinblick auf

207	en retard	REF	zu spät
208	surtout pas	COM	auf keinen Fall, bloß nicht
209	mais surtout	STR	aber vor allem
210	à l'origine de	STR	Ursache sein von
211	du point de vue	REF	aus Sicht von, unter dem Blickwinkel von
212	à suivre	STR	Fortsetzung folgt
213	au milieu de	STR	inmitten von, in der Mitte von
214	quoi que	STR	gleich, was; egal, was
215	dans le domaine de	STR	im Bereich (+ Gen.)
216	de loin	STR	von weitem
217	tout au long de	STR	während des/der ganzen ...
218	de haut	STR	von oben
219	pour le moment	STR	im Augenblick, im Moment
220	(au) fur et à mesure	STR	nach und nach
221	à ce sujet	STR	diesbezüglich, was dies betrifft
222	en soi	REF	per se, schlechthin, an sich
223	d'un côté	STR	auf der einen Seite, einerseits
224	une fois de plus	REF	einmal mehr, ein weiteres Mal
225	tout autre	STR	ganz anders
226	prendre en compte	REF	berücksichtigen, in Rechnung stellen
227	en passant par	STR	über (in Aufzählung) (Ainsi, de l'analyse de la phrase à l'analyse du mot, en passant par celle du groupe de mots ...
228	malgré tout	STR	trotz allem
229	à temps	REF	rechtzeitig, zeitgerecht
230	de même que	STR	ebenso wie
231	pour la plupart	STR	größtenteils, zum größten Teil
232	à terme	REF	letztendlich, langfristig
233	encore moins	COM/STR	noch weniger, erst recht (nicht), ganz zu schweigen von
234	relatif à	STR	hinsichtlich, in Bezug auf
235	quoi qu'il en soit	COM	wie dem auch sei, wie auch immer, jedenfalls, so oder so
236	à la suite de	STR	in der Folge von, nach, als Folge von
237	ou plutôt	COM	oder besser gesagt
238	à deux / trois / plusieurs / maintes reprises	REF	mehrmals/mehrfach
239	du reste	STR	im übrigen, übrigens
240	c'est à dire	STR	das heißt ; die Sache ist die, dass
241	en haut	STR	nach oben, oben
242	il faut bien	REF	sollen (il faut bien que l'on sorte du conflit par le droit)
243	en la matière	STR	auf diesem Gebiet, hier, da

244	à l'égard de	STR	gegenüber
245	jusqu'ici	REF	bis jetzt, bis heute, bis hierher
246	après tout	STR	schließlich
247	rien que	REF	nur
248	plus particulièrement	STR	insbesondere
249	jusqu'au bout	STR	bis zum Schluss / Ende, ganz
250	être de trop	STR	überflüssig sein
251	il en est de même pour	COM	gleiches gilt für
252	du fait que	STR	da; weil; eingedenk der Tatsache, dass
253	de moins en moins	STR	immer weniger
254	à long terme	REF	langfristig
255	jusqu'à présent	STR	bis jetzt
256	à l'abri	REF	in Sicherheit, geschützt
257	au quotidien	REF	tagtäglich
258	au maximum	STR	höchstens
259	en principe	STR	im Prinzip
260	en cours de	STR	im Begriff (getan zu werden) (z.B. im Bau)
261	faire face à	REF	trotzen; gegenüberliegen
262	toute la journée	REF	den ganzen Tag
263	de près	REF	aus kurzer Distanz
264	tel ou tel	REF	dieser oder jener
265	à l'occasion de	STR	anlässlich
266	à fond	REF	voll und ganz, ganz und gar (s'engager à fond), gründlich (étudier qc à fond, connaître à fond son sujet)
267	au bord de	STR	am Rand (+ Gen.)
268	jusqu'à la fin	STR	bis zum Ende von
269	de nos jours	REF	heutzutage
270	dans l'ensemble	STR	im Großen und Ganzen, alles in Allem
271	sachant que	REF	wohlwissend, dass; angesichts der Tatsache, dass; vor dem Hintergrund, dass; weil
272	au profit de	STR	zugunsten von
273	plus encore	STR/COM	mehr noch
274	à la mode	REF	modisch
275	en l'occurrence	STR	im vorliegenden Fall, hier
276	au hasard	REF	zufällig
277	jusqu'à ce que	STR	bis
278	de ce fait	STR	deshalb, aufgrund dieser Sache
279	qu'est-ce qui	REF	wer
280	à cette époque	REF	damals, zu dieser Zeit
281	à cet égard	STR	in dieser Hinsicht/Beziehung, diesbezüglich
282	tout juste	REF	gerade noch, mit Ach und Krach
283	au final	STR	im Endeffekt

284	quel que soit	STR	egal (was/welche/...) (Quelle que soit</b> l'attitude adoptée, il paraît difficile de considérer purement et simplement ...)
285	nulle part	REF	nirgendwo
286	au total	STR	insgesamt, alles in allem
287	compte tenu de	STR	unter Berücksichtigung von
288	là encore	REF	auch hier
289	c'est pourquoi	STR	deswegen, deshalb
290	en forme de	STR	in Form von
291	petit à petit	STR	nach und nach, allmählich
292	dans un premier temps	COM/STR	zunächst
293	bel et bien	REF	tatsächlich, in der Tat, (also) doch
294	de son côté	STR	von seiner Seite aus
295	bien souvent	STR	sehr oft
296	non à	REF	nein zu
297	jusqu'alors	STR	bis dahin, bis zu jenem Tag
298	en direction de	STR	in Richtung, nach
299	bien évidemment	REF	natürlich, selbstverständlich
300	l'ordre du jour	REF	Tagesordnung, Agenda
301	en profondeur	REF	tiefgründig, tiefgreifend, in der Tiefe
302	sur le fond	REF	inhaltlich, auf den Inhalt bezogen
303	que faire	COM	was soll man/sollen wir/soll ich tun?
304	pas nécessairement	COM	nicht unbedingt
305	la première fois que	REF	das erste Mal, dass
306	à la limite	STR	allenfalls
307	d'ores et déjà	REF	bereits (jetzt)
308	D'une part	STR	einerseits
309	à l'unanimité	REF	einstimmig
310	remettre en cause	REF	überdenken, in Frage stellen
311	pour finir	STR/COM	schließlich, zuletzt
312	de la même façon	STR	gleich, ähnlich, genauso, gleichermaßen
313	en hausse	REF	steigend
314	à l'avance	STR	im Voraus, vorher
315	dès le début	STR	seit Beginn
316	dans ce sens	STR	in diesem Sinne, in diese Richtung
317	en marche	REF	im Gang; nun los auf geht's
318	au minimum	REF	mindestens
319	en vain	REF	umsonst, vergeblich
320	autrement dit	STR	mit anderen Worten
321	tout à coup	REF	plötzlich, auf einmal
322	après que	STR	nachdem



323	à la baisse	REF	fallend, absteigend
324	à court terme	STR	kurzfristig
325	plus précisément	COM	genauer gesagt
326	en début de	STR	zu Beginn von, zu Anfang von
327	ce jour-là	STR	an diesem / jenem Tag, damals
328	mais encore	REF	sondern auch (non seulement ... mais encore)
329	sans oublier	STR	und auch, sowie, um ... nicht zu vergessen
330	à l'heure actuelle	STR	jetzt, im Augenblick, zur Zeit
331	en pratique	REF	in der Praxis
332	bien connu	REF	allgemein bekannt, wohlbekannt
333	de la même manière	REF	genauso
334	dans certains cas	REF	in einigen / bestimmten Fällen
335	par le biais de	STR	über jmd./etw.
336	sans précédent	REF	beispiellos, noch nie dagewesen
337	dès lors que	STR	da, wenn, insofern
338	pour le moins	STR	zumindest, gelinde gesprochen
339	sous la direction de	STR	unter der Leitung / Anleitung von
340	en premier lieu	STR	als erstes, zuerst
341	à la recherche de	STR	auf der Suche nach
342	en relation avec	STR	in Verbindung mit
343	en puissance	REF	potentiell
344	au regard de	STR	angesichts, in Anbetracht von
345	en voie de	STR	im Begriff (getan zu werden)
346	en rapport avec	STR	in Verbindung mit
347	cette fois-ci	STR	dieses Mal, diesmal
348	aussi bien que	STR	ebenso wie
349	à jamais	STR	für immer, auf ewig
350	tout entier	REF	La décomposition de l'État n'a jamais été plus grande en France qu'en 1946-1947: les trois partis qui ...
351	pour l'essentiel	STR	im Wesentlichen
352	une fois que	STR	sobald, wenn
353	en compagnie de	STR	in jds. Begleitung
354	de l'extérieur	REF	von außen
355	tenir compte de	STR	berücksichtigen
356	peu après	STR	kurz nach, bald/kurz darauf
357	dans le sens de	STR	im Sinne von; in Richtung von
358	la plupart du temps	REF	meist
359	en conséquence	STR	infolgedessen, in Folge von

360	à la place de	REF	an Stelle von
361	par excellence	STR	par excellence
362	dans le même temps	STR	zur gleichen Zeit
363	de la sorte	STR	so, auf diese Weise
364	avoir lieu	STR	stattfinden, sich ereignen
365	la plupart de	REF	die meisten
366	tout particulièrement	STR	nachdrücklich, ganz besonders
367	rendre compte de	STR	erklären; berichten
368	à tort	REF	zu Unrecht
369	aux yeux de	STR	in jds Augen, in den Augen von
370	toutes sortes de	REF	alle möglichen
371	sur la base de	STR	aufgrund, Zugrundelegung
372	issu de	STR	stammend aus, hervorgegangen aus
373	à tout moment	REF	jederzeit
374	à ce titre	STR	in dieser Eigenschaft, als solcher
375	en somme	STR	alles in allem, letztendlich
376	au même titre que	STR	ebenso wie...
377	en collaboration	STR	in Zusammenarbeit (mit)
378	au moyen de	STR	mit Hilfe
379	par définition	STR	per definitionem, definitionsgemäß
380	à moins que	REF	es sei denn, dass
381	tour à tour	STR	der Reihe nach
382	en amont	REF	vorab; flussaufwärts, bergwärts
383	dans ces conditions	STR	unter diesen Bedingungen
384	mettre en évidence	REF	herausstellen, hervorheben
385	de surcroît	STR	überdies, obendrein
386	il semble que	STR	es scheint, dass
387	à la hausse	REF	aufwärts, in die Höhe
388	au loin	STR	in der Ferne
389	si bien que	STR	so..., dass
390	à l'encontre de	STR	entgegen
391	bon nombre de	STR	zahlreich(e)
392	au terme de	STR	am Ende von
393	à l'écran	REF	im Fernsehen, im Kino (auf dem Bildschirm)
394	se rendre compte	REF	sich bewusst werden; feststellen
395	en retour	REF	im Gegenzug
396	mettre en œuvre	REF	umsetzen, anwenden, durchführen
397	sur le plan de	STR	in Bezug auf, was XY anbelangt
398	de peu	REF	(nur) knapp

399	en l'absence de	STR	mangels, aus Mangel an; während jds Abwesenheit
400	pour le reste	STR	im àœbrigen, ansonsten
401	par défaut	STR	Standard-
402	tout au moins	STR	zumindest, wenigstens
403	non négligeable	REF	nicht unwesentlich
404	tout à la fois	STR	(Verstärkung von à la fois ... et) gleichzeitig (Le parcours du Nigérian Fela, <b>tout à la fois</b>, chanteur, ...
405	par l'intermédiaire de	STR	über / durch jdm./etw.
406	prendre en charge	REF	übernehmen, auf sich nehmen, verantworten
407	au classement	REF	in der Wertung, in der Rangliste
408	au nom de	STR	im Namen von
409	en temps réel	REF	in Echtzeit
410	d'autant	REF	umso; ebenso viel, in gleichem Maße
411	du nom de	STR	namens
412	en vertu de	STR	kraft, aufgrund
413	en définitive	STR	schließlich, letzten Endes
414	sous la forme de	STR	in Form von, in Gestalt von
415	en train de faire		gerade dabei sein (etw. zu tun)
416	à l'inverse	STR	umgekehrt
417	aujourd'hui	REF	heute
418	à l'idée de	STR	bei dem Gedanken an
419	en apparence	REF	scheinbar, nach außen hin
420	à l'intérieur de	STR	in, innerhalb von
421	à l'exception de	STR	abgesehen von
422	à condition que	STR	sofern, vorausgesetzt
423	à la demande de	STR	auf jds Wunsch
424	dans la tradition	REF	(häufig mit s'inscrire, se situer) in der Tradition von, in der Gefolgschaft von
425	au point que	STR	in einem solchen Maße, dass
426	en vérité	COM	eigentlich
427	En d'autres termes	STR	mit anderen Worten
428	à cette occasion	REF	bei diesem Anlass
429	faire preuve de	REF	beweisen, zeigen, an den Tag legen
430	dans ce contexte	STR	vor diesem Hintergrund
431	en contrepartie	STR	im Gegenzug, als Gegenleistung, dafür
432	dès la fin	STR	bereits seit Ende (+ Gen.)
433	au besoin	STR	bei Bedarf, wenn nötig
434	à ce stade	STR	in diesem Stadium, zu diesem Zeitpunkt
435	plus précis	REF	näher
436	pour l'heure	REF	gegenwärtig, zur Stunde

437	au même moment	STR	zur gleichen Zeit, zum gleichen Zeitpunkt
438	en quête de	STR	auf der Suche nach
439	de ce point de vue	REF	so gesehen
440	c'est ainsi que	STR	das ist so, wie ; auf diese Weise
441	mettre en valeur	REF	betonen, zur Geltung bringen, hervorheben
442	grâce à	STR	dank (+ Gen.)
443	au fil de	STR	im Laufe von
444	proprement dit	REF	eigentlich
445	à l'échelle de	STR	im Maßstab von, auf der Ebene von
446	à bord de	REF	an Bord (+ Gen.)
447	depuis lors	STR	seitdem, seither, zwischenzeitlich
448	mettre en avant	REF	vorbringen, anführen
449	dans le cas où	STR	falls, für den Fall, dass
450	plus récemment	STR	in jüngerer Zeit
451	au point de vue	REF	aus Sicht von, unter dem Blickwinkel von
452	voir le jour	REF	entstehen; geboren werden, ins Leben gerufen werden
453	n'empêche que	STR	(aber) trotzdem, (aber) doch
454	au sein de	STR	in(nerhalb)
455	mettre au point	REF	einstellen, ausarbeiten, vereinbaren
456	au travers	STR	durch
457	à la différence de	STR	im Unterschied zu
458	donner lieu à	STR	verursachen, Anlass geben zu
459	peut-être	REF	vielleicht
460	à la disposition de	REF	zur Verfügung von
461	au sujet de	STR	bezüglich, in Hinblick auf
462	au détriment de	STR	zu Lasten von, auf Kosten von
463	sous l'influence de	STR	unter dem Einfluss von
464	près de	STR	nah bei
465	du fait de	STR	wegen, aufgrund
466	d'abord	STR	zuerst, zunächst
467	à cause de	STR	wegen
468	par opposition à	STR	im Gegensatz zu
469	avoir besoin de	STR	brauchen
470	voir aussi	STR	siehe auch
471	faire partie de	STR	zu etwas gehören
472	mettre en cause	REF	in Frage stellen, hinterfragen
473	à la manière de	STR	wie jmd./etw.
474	le long de	STR	entlang; innerhalb
475	à priori	STR	a priori, eigentlich
476	avoir l'air	STR	Adj. + aussehen
477	en dépit de	STR	trotz

478	en ce sens que	STR	insofern, als
479	d'après	STR	danach, darauf, nach, laut
480	pour ce faire	STR	um das zu tun, dazu
481	au centre de	STR	im Mittelpunkt von
482	conformément à	STR	gemäß, entsprechend
483	au cœur de	REF	im Herzen von, mitten in
484	à côté de	STR	neben
485	mettre en scène	REF	inszenieren
486	au-delà de	STR	jenseits , über ... hinaus
487	à l'issue de	STR	nach, nach Abschluss von
488	faire l'objet de	STR	Gegenstand sein von
489	tout autant que	STR	genauso wie, auch
490	dans cette perspective	STR	vor diesem Hintergrund, in diesem Zusammenhang, in dieser Sichtweise
491	au pied de	STR	vor (au pied de l'immeuble), unter (au pied du sapin)
492	à compter de	STR	von ... an
493	en présence de	REF	angesichts von, in Anwesenheit von
494	mettre l'accent sur	STR	betonen
495	mettre à jour	REF	aktualisieren, updaten
496	ai tendance à	STR	zu etw. neigen, tendieren zu
497	à proximité de	STR	in der Nähe von
498	il faut dire que	COM	es ist festzustellen, dass
499	au bout de	STR	am Ende von, an der Grenze von
500	en tous les cas	STR	auf alle Fälle, in jedem Fall, auf jeden jeden Fall

## <sup>1</sup>Erläuterung

Kategorie		Funktion
STR	Strukturell	Bezug auf außersprachliche Gegenstände und Sachverhalte (Vorgänge, Zustände, Verhaltensweisen)
REF	Referentiell	Herstellen von Zusammenhängen, Relationen und Verbindungen zwischen sprachlichen Elementen
COM	Kommunikativ	Herstellen, Definieren, Vollziehen und Beenden einer kommunikativen Handlung